

**Transactions entre les sociétés d'assurance constituées
au Canada et leurs sociétés affiliées et agences
étrangères, leurs comptes en banque et d'autres
sociétés ou personnes à l'extérieur du Canada, 2016**

Confidentiel une fois rempli

Veuillez en faire une copie pour vos dossiers

If you prefer this questionnaire in English,
please check

Sans frais : 1-800-565-1685
Télécopieur : 1-888-883-7999
Courriel : statcan.infostats-infostats.statcan@canada.ca

En cas d'erreur(s), prière de corriger le nom et l'adresse ci-dessus

Directives

Autorité :

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S-19.
EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.

But de l'enquête :

Les données recueillies servent à la préparation des états de la balance des paiements internationaux et du bilan des investissements internationaux du Canada. De tels états aident le gouvernement du Canada à établir les politiques monétaires et celles de taux de change. Votre information pourrait aussi être utilisée par Statistique Canada à d'autres fins statistiques et de recherche.

Divulgation des renseignements transmis par télécopieur ou courriel :

Si vous nous transmettez le questionnaire par télécopieur ou par courrier électronique, Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la *Loi sur la statistique*.

Confidentialité :

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la loi. Statistique Canada utilisera les données de cette enquête à des fins statistiques.

Couplages d'enregistrements :

Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.

Période observée :

Veuillez déclarer vos engagements au 31 décembre 2016. Si ce n'est pas possible, veuillez indiquer la fin de période de l'année d'exercice la plus proche :

Jour	Mois	Année

Retour de ce questionnaire :

Le présent questionnaire doit être retourné dûment rempli **dans les quatre semaines** suivant sa réception à :
Statistique Canada, 150 promenade Turney's Pasture, Centre de distribution SC-0505, Ottawa (Ontario) K1A 0T6
Si vous avez besoin d'éclaircissements, vous pouvez téléphoner sans frais au 1-800-565-1685.
Par télécopieur : 1-888-883-7999 ou par courriel : statcan.infostats-infostats.statcan@canada.ca

Détail géographique :

Utilisez la liste des codes ci-jointe pour identifier le pays. Si un pays n'est pas identifié sur la liste, veuillez écrire le nom au complet.

Renseignements sur la société

Veuillez joindre une copie de l'organigramme de la société tel que demandé par le Bureau du surintendant des institutions financières du Canada ou par votre organisme provinciale de réglementation. (Pour celles qui complètent la P&C-1, veuillez inclure les pages 10.30 et 10.40; celles qui complètent le BSIF-54 veuillez inclure la page 10.070.)

L'organigramme de la société fourni? Oui Non

1. Un actionnaire ou groupe d'actionnaires apparentés est-il propriétaire de plus de 50% des actions ordinaires de la société?

Code du pays
(se référer à la liste de codes ci-jointe)

Oui → Dans l'**affirmative**, quel est le nom et le pays de résidence de l'actionnaire ou du groupe majoritaire?

--	--	--

Non

Fédéral (CAN) ou provincial/territorial

Code

2. Territoire où est constituée la compagnie déclarante : (AB, BC, MB, NB, NL, NS, NT, NU, ON, PE, QC, SK, YT)

--	--	--

3. La société fait-elle partie d'un groupe canadien?

Dans l'**affirmative** → énumérez les autres sociétés d'assurance canadiennes ou les succursales d'assureurs étrangers enregistrés au Canada qui font partie du groupe, s'il y a lieu.

Dans l'**affirmative** → quelle est la dénomination de la société mère ultime du groupe?

--	--	--

Pays de contrôle de la société mère ultime (se référer à la liste de code ci-jointe)

Code du pays

Opérations d'assurance

1. Est-ce que la société cède des contrats canadiens ou des contrats hors Canada à des assureurs non-enregistrés, non-résidents?

Société affiliées Oui Non

Société non-affiliées Oui Non

→ Dans l'**affirmative**, veuillez compléter soit les parties 1A et 1B →

2. La société procède-t-elle à des opérations sur contrats hors Canada à partir d'un bureau ou d'une succursale canadienne?

Société affiliées Oui Non

Société non-affiliées Oui Non

→ Dans l'**affirmative**, veuillez compléter soit les parties 1C et 2 →

Si vous avez répondu « **Non** » aux deux questions précédentes, vous n'avez qu'à remplir la partie 3 de la présente déclaration.

Merci

Date	Téléphone :	Nom et fonction du responsable	Signature
	Télécopieur : Courriel :		

Sociétés d'assurance constituées au Canada

Objectif: Obtenir une estimation par pays étranger des transactions en primes, règlements et commissions d'assurance entre les sociétés canadiennes et les assureurs étrangers non-enregistrés.

Partie 1A - Réassurance cédée à des assureurs non-résidents et non-enregistrés - Affaires au Canada*

* Les sociétés d'assurance-vie doivent déclarer toutes les opérations de réassurance, y compris celles qui mettent en cause un réassureur non-agréé par le Surintendant des institutions financières. Les sociétés d'assurance-vie et multirisques devraient inclure la portion d'assurance accident et maladie. Les sociétés multirisques doivent inclure la portion maritime.

Dans le cas des sociétés multirisque, les primes sont sur une base daignante; alors que pour les sociétés d'assurance-vie, elles sont sur une base souscrite.

Bart's IC cases 1

Sociétés d'assurance constituées au Canada

Objet: Obtenir une estimation par pays étranger des transactions en primes, règlements et commissions d'assurance entre les sociétés canadiennes et les assureurs étrangers non-enregistrés.

Partie 1B - Réassurance cédée à des assureurs non-résidents et non-enregistrés - Contrats hors Canada*
(Valeur brute des contrats passés à partir d'un siège social canadien/d'une succursale canadienne telle que rapportée aux parties 1C et 2)

Code pays	Primes** cédées	Éléments de l'état des résultats – transactions avec les non-résidents		Éléments du bilan - transactions avec les non-résidents				
		Commissions gagnées	Sinistres et frais de règlement engagés (Revenus)	Assureurs-vie et santé seulement: Passif actuairel des assureurs prenants	Sinistres et autres passifs des polices d'assurance recouvrables des assureurs prenants	Autres montants à recevoir des assureurs prenants	Montants à payer aux assureurs prenants	Comptes à payer
Sociétés affiliées	(Dépenses) (01)	Primes non-gagnées par les assureurs prenants (02)	Début de l'année (03)	Fin de l'année (04)	Début de l'année (05)	Fin de l'année (06)	Début de l'année (07)	Fin de l'année (08)
Total Sociétés affiliées								
Sociétés non-affiliées								
Total Sociétés non-affiliées								

* Les sociétés d'assurance-vie doivent déclarer toutes les opérations de réassurance, y compris celles qui mettent en cause un réassureur non-agréé par le Surintendant des institutions financières.
Les sociétés d'assurance-vie et multirisques devraient inclure la portion d'assurance accident et maladie. Les sociétés multirisques doivent inclure la portion maritime.

** Dans le cas des sociétés multirisque, les primes sont sur une base gagnée; alors que pour les sociétés d'assurance-vie, elles sont sur une base souscrite.

Sociétés d'assurance constituées au Canada

Objet: Obtenir une estimation par pays étranger des transactions en primes, règlements et commissions d'assurance entre les sociétés canadiennes et les assureurs étrangers non-enregistrés. Déclarer les affaires faites directement avec des non-résidents à la partie 2.

Partie 1C - Réassurance assumée d'assureurs non-résidents et non-enregistrés - Contrats hors Canada*
(Valeur brute des contrats passés à partir d'un siège social canadien d'une succursale canadienne*)

Éléments de l'état des résultats – transactions avec les non-résidents		Éléments du bilan - transactions avec les non-résidents			
		Comptes à payer		Comptes à recevoir	
Code pays	Primes** assumées (Revenus) (01)	Commissions engagées (Dépenses) (02)	Sinistres et frais de règlement engagés (Dépenses) (03)	Primes non-gagnées Assureurs-vie et santé seulement: Passif actuariel Début de l'année (04)	Sinistres et autres passifs des polices d'assurance Début de l'année (05)
Sociétés affiliées					
Total Sociétés affiliées					
Sociétés non-affiliées					
Total Sociétés non-affiliées					

* Les sociétés d'assurance-vie et multirisque devraient inclure la portion d'assurance accident et maladie. Les sociétés multirisques doivent inclure la portion maritime.
** Dans le cas des sociétés multirisques, les primes sont sur une base gagnée; alors que pour les sociétés d'assurance-vie, elles sont sur une base souscrite.

Sociétés d'assurance constituées au Canada

Objet: Obtenir une estimation par pays étranger des transactions en primes, règlements et commissions d'assurance entre les sociétés canadiennes et les non-résidents.
Déclarer les affaires à l'extérieur du Canada de réassurance avec des assureurs non-enregistrés étrangers aux parties 1B et 1C.

Partie 2 - Contrats directs* passés avec des non-résidents - Contrats hors Canada

milliers de dollars canadiens

* Déclarer les affaires à l'extérieur du Canada de réassurance avec des assureurs non-enregistrés étrangers à la partie 1C. Les sociétés d'assurance-vie et multirisque devraient inclure la portion d'assurance accident et

médecine. Les sociétés multirisque doivent inclure la portion maritime.

Dans le cas des sociétés multirisque les primes sont sur une base oadnée: alors que pour les sociétés d'assurance-vie, elles sont sur une base souscrite.

Les sinistres naissent au nom de résidents canadiens avant des accidents (nar auto ou autres) lors de leurs voyages en dehors du pays, mais pour les touristes étrangers qui sont assurés par leur propre compagnie d'assurance, ces sinistres sont pris en charge par celle-ci.

Sociétés d'assurances constituées au Canada
Partie 3 - Autres opérations internationales¹
milliers de dollars canadiens

Code pays	Transactions de capital avec les filiales et succursales étrangères	Autres revenus et dépenses associés à des rentes, services commerciaux et autres. Veuillez exclure les montants portant sur les opérations d'assurance déclarés aux parties 1 & 2.					
		Opérations en valeurs mobilières auprès de firmes de courtage étrangères			Opérations en valeurs mobilières menées au nom des filiales / succursales étrangères auprès de firmes de courtage canadiennes		
		Revenus de non-résidents	Dépenses envers des Sociétés non-affiliées	Sociétés non-affiliées	Revenus de non-résidents	Dépenses envers des Sociétés non-affiliées	Sociétés non-affiliées
(01)	Augmentation des placements à l'étranger	Diminution des placements à l'étranger ²	Diminution des placements au Canada ²	Augmentation des placements au Canada	Augmentation des placements	Diminution des placements	Augmentation des placements
(02)				(03)	(04)	(05)	(06)
(03)							
(04)							
(05)							
(06)							
(07)							
(08)							
(09)							
(10)							
(11)							
(12)							
(13)							

¹ Les sociétés d'assurance-vie et multirisque doivent inclure la portion d'assurance accident et maladie. Les sociétés d'assurance multirisque doivent inclure la portion maritime.
² Inclure les dividendes, mais préciser séparément dans la colonne «Code pays» (par ex. USA/div).

3 Type:

01. Revenu net de filiales, affiliées et de succursales étrangères (méthode d'équité)

02. Services d'information et d'information

03. Services de gestion et d'administration (incluant les services de consultation, les services d'évaluation et d'expert en sinistres, les services d'actuarariat, les services d'administration des sauvertages, et les services de règlement et de surveillance des indemnités et services de recouvrement)

04. Services juridiques

05. Publicité

Veuillez utiliser une ligne distincte pour chaque type de revenu ou de dépense.

06. Services de comptabilité

07. Autres services

08. Intérêts sur placements de portefeuille

09. Dividendes sur placements de portefeuille

10. Intérêts gagnés de filiales ou sociétés affiliées ou encourus auprès d'une société mère étrangère ou à des sociétés affiliées étrangères

11. Règlements de rentes

12. Autres